

Processus participatif «Cœur de ville au bord de la rivière»

Premier atelier du groupe régional franco-allemand Résultats

Le premier atelier du groupe régional franco-allemand prévu dans le cadre du processus participatif lié au projet «Cœur de ville au bord de la rivière» de la Ville de Sarrebruck a eu lieu le 23 juin 2008.

Dans le cadre du processus de participation, trois groupes de réflexion sont chargés d'élaborer des recommandations et suggestions pour les ateliers de citoyens et pour le processus de concours. Au sein des ateliers de citoyens, les habitants élaborent un «programme d'utilisation» pour les espaces qui seront libérés au centre-ville. Ce programme et les suggestions émanant des groupes de réflexion constitueront une base importante pour les travaux des bureaux d'études qui participeront au concours coopératif. Le groupe régional franco-allemand traite des questions d'ordre régional ainsi que de l'intégration du projet dans le contexte régional.

Les participants au premier atelier étaient des représentants des communes, intercommunalités et institutions françaises voisines, ainsi que de communes allemandes avoisinantes, du «Regionalverband» de Sarrebruck et du «Landkreistag».

L'atelier a été animé par Christine ZIEGLER (InterAct, Schweiz) et Andrea HARTZ (Planungsgruppe agl, Sarrebruck).

Dans une ambiance de travail très constructive, les participants ont élaboré diverses propositions pour le projet «Cœur de ville au bord de la rivière», qui ont été classées dans une liste des «TOP TEN». Le présent compte rendu fournit un aperçu général des résultats.



Informations relatives au projet – Questions et réponses

M^{me} KUNZ, du Service d'urbanisme de la Ville de Sarrebruck, a décrit les différents modules composant le projet «Cœur de ville au bord de la rivière» et le déroulement concret du processus de participation. Pour obtenir des informations plus précises et actualisées en permanence sur l'état d'avancement et sur les résultats de du processus participatif, prière de consulter le site Internet de la Ville de Sarrebruck (www.saarbruecken.de).

M^{me} le Dr. WANDEL-HOEFER, adjointe de la Ville de Sarrebruck déléguée à l'urbanisme, a donné un aperçu des objectifs, des idées clés et des aspects techniques fondamentaux du projet.

L'intervention de M. WERTH, du bureau ISOPLAN, a traité de l'impact du projet sur l'économie locale et régionale, notamment sur l'emploi, le tourisme et les commerces à Sarrebruck et dans la région.

Lors d'une première phase de discussion, les représentant(e)s de la ville, M^{me} le Dr. WANDEL-HOEFER, M^{me} KUNZ et M. HÄCKELMANN, ainsi que M. WERTH, ont répondu aux déclarations et questions des participant(e)s.

Principaux aspects évoqués lors de la discussion :

Renforcer l'attractivité de Sarrebruck est considéré comme une nécessité. La ville de Sarrebruck a des responsabilités dans ce domaine, y compris pour la région.

La discussion confirme le fait qu'il est urgent de renforcer l'attractivité de Sarrebruck. Le projet «Cœur de ville au bord de la rivière» constitue une réponse importante par rapport à cet impératif. La ville de Sarrebruck n'a pas trouvé jusqu'ici le moyen de communiquer à l'extérieur sur ses côtés positifs dans le cadre d'un «concept» de marketing urbain, ni de mettre ces aspects à profit. On en veut pour preuve le fait que l'arrivée du TGV/ICE n'a pas eu d'effets positifs jusqu'à présent, notamment sur le marché immobilier. La ville ne «vend» pas assez cet avantage pour attirer des entreprises. Le projet «Cœur de ville au bord de la rivière» ne pourra avoir des effets positifs pour la région avoisinante que si on élabore simultanément un concept marketing complet pour la ville, qui vante les qualités nouvelles (et anciennes) de celle-ci. Il faut créer des «adresses» afin de gagner la confiance des artisans, commerçants et autres «utilisateurs». Sarrebruck doit se positionner dans la compétition entre les villes et les régions et se doter d'avantages qui lui permettent de sortir du lot. Le projet «Cœur de ville au bord de la rivière» ne constitue certes pas un projet absolument unique en son genre. Cependant, par rapport à des projets comparables menés à Düsseldorf et à Maastricht, il se distingue par un avantage : les fonctions urbaines centrales sont concentrées dans un espace très restreint et les distances entre le cœur de ville et les quartiers ou les espaces libres sont très courtes.

La question des transports

La question consiste à savoir en quoi le tunnel est vraiment nécessaire et si on ne pourrait pas renoncer au tronçon d'autoroute qui traverse la ville (autoroute urbaine) en restructurant les transports sur un vaste espace englobant Sarrebruck et ses environs. M. HÄCKELMANN explique que le trafic, qui a fortement augmenté sur cette autoroute urbaine, est principalement un trafic intra-urbain à destination du centre ville. Supprimer ou déplacer ce tronçon d'autoroute ne constitue donc pas une alternative envisageable. Un plan de développement des transports pour l'ensemble de la ville doit prévoir des solutions permettant d'avoir une circulation «acceptable» sur la future autoroute urbaine, sur le boulevard et sur les autres circulations urbaines. La question du stationnement au centre de Sarrebruck a été évoquée, ainsi que la nécessité urgente d'un concept global de stationnement. Un autre aspect important a été souligné, à savoir la nécessité d'accroître nettement la part des transports publics.

La question des coûts

Les effets régionaux du projet sont vus d'un œil critique par les villes avoisinantes. Ses effets sur les finances des communes en Sarre font également l'objet d'interrogations. Pour les partenaires, la transparence en matière de planification financière est un aspects important. Il est demandé si l'on envisage un plafonnement des coûts. La ville de Sarrebruck a intégré une marge de sécurité dans son estimation des coûts, de sorte qu'il ne faut pas s'attendre à une hausse excessive de ces derniers par rapport aux chiffres actuellement retenus. Par le biais d'une analyse coûts-

avantages approfondie pour la phase de travaux et la phase d'exploitation, la ville a essayé d'évaluer les risques. En outre, le projet ne sera mis en œuvre que si les participations financières de l'Etat fédéral, du Land de Sarre et de l'UE sont assurées. Les moyens financiers qui doivent être apportés par Sarrebruck sont proportionnés par rapport au volume total d'investissement de la ville et pourront être débloqués du fait de la clôture des grands projets d'investissements actuels (ronds-points «Ostspange», «Ludwigsberg» et Eurogare).

Le «plan B»

Si les financements ne peuvent pas être mobilisés, le seul plan B consisterait à réaliser un bon nombre d'actions prévues dans le contexte du projet qui peuvent l'être même sans tunnel. Mais ces actions seraient alors bien moins efficaces.

Aspect important : assurer la conformité du projet avec le développement durable

Le caractère «durable» du projet doit constituer une question clé pour l'ensemble du projet. Des solutions et des idées pour optimiser les aspects écologiques, p.ex. une utilisation intelligente de la géothermie liée à la construction du tunnel, sont déjà envisagées. En outre, de nouveaux espaces de rétention des eaux sont en cours de création au niveau du port «Osthafen». Les participants estiment que le projet présente trop peu de solutions permettant de réagir par rapport aux changements démographiques. La création d'espaces habitables attrayants au cœur de la ville dans le cadre de ce projet pourrait avoir un effet positif sur l'évolution de la population.

Aspect important : professionnaliser la gestion du projet

Si la gestion de projet est assurée par des professionnels, le projet jouira d'une meilleure popularité car les phases d'étude et de travaux s'enchaîneront de manière optimale, on évitera des temps morts et on veillera à ce que la réalisation ne traîne pas en longueur.



Question 1 : Quelles sont à votre avis les forces de la région de Sarrebruck ?

Au sein de quatre sous-groupes, la discussion a porté sur la définition des forces de la région de Sarrebruck. Les résultats ont ensuite été présentés à l'ensemble des participants. Dans ce contexte, les participants ont recommandé d'évoquer également les faiblesses de la région et de les intégrer dans la discussion sur le projet «Cœur de ville au bord de la rivière».

Les forces de la région de Sarrebruck se résument comme suit :

L'ambiance française : Sarrebruck est la ville la plus française d'Allemagne. Cette impression est renforcée par un brassage important d'habitants et de visiteurs allemands et français. Dans la petite capitale animée de la Sarre, on fait preuve de «savoir vivre» (en français dans le texte). Cet art de vivre conditionne le fort attachement des personnes à leur région.

La situation frontalière : Située au cœur de l'Europe, Sarrebruck assure une fonction importante de charnière ou de porte entre l'Allemagne et la France. Sarrebruck est bien intégrée au sein de sa région à la croisée des territoires de trois pays : l'Allemagne, la France et le Luxembourg. Les initiatives transfrontalières actuelles auxquelles la ville de Sarrebruck est associée en témoignent : Métropole, Eurodistrict, Parc régional Sarre (Moselle-Est). Dans cet espace, une «une culture du contact transfrontalier de proximité» a vu le jour. La rivière Sarre est un axe transfrontalier important qui crée des liens.

Le caractère central : en tant que chef lieu du Land de Sarre, la ville compte de nombreuses administrations et centres de décision. En tant que centre industriel et ville universitaire, Sarrebruck assure des fonctions de centre urbain de niveau supérieur et le «leadership» qui en découle est également accepté du côté français. La zone d'influence de la ville va bien au-delà des frontières nationales, ce qui ressort de la forte densité de population de la région.

Une bonne desserte par les transports : Sarrebruck se distingue par une bonne infrastructure en matière de transports et surtout par le fait qu'elle est desservie par la ligne ferroviaire à haute vitesse TGV/ICE Paris-Francfort.

Une grande qualité de vie : Au sein de la région, Sarrebruck exerce un rayonnement culturel fort. C'est une ville «verte et dans laquelle il fait bon vivre». Avec une offre riche et variée en matière culturelle, mais aussi grâce à des ouvrages architecturaux, des parcs et des paysages intéressants, la ville a un fort potentiel en tant que site d'implantation et de développement touristique. Dans ce contexte, la rivière joue un rôle clé en tant que «lieu» créateur d'identité. L'offre en matière de loisirs, notamment pour le cyclisme et les activités en famille, contribuent à assurer une grande qualité de vie. La diversité de l'offre (en termes de culture et de nature) rend la ville attrayante. Mais les potentiels, notamment touristiques, ne sont pas encore complètement exploités. Il convient également de faire en sorte que la population prenne davantage conscience de ces qualités.

La proximité : Sarrebruck se distingue par le fait qu'on ne doit jamais parcourir de grands trajets. On peut se rendre rapidement dans les lieux centraux, au centre ville ainsi que dans la nature avoisinante, même à pied. Le fait que la ville reste «à taille humaine» contribue aussi à l'identification.

Question 2 : Quels effets positifs peuvent ou doivent résulter du projet «Cœur de ville au bord de la rivière» pour la région ?

Cette question a été débattue au sein de quatre sous-groupes et les résultats ont été présentés en assemblée plénière.

Les principaux effets positifs attendus du projet sont les suivants :

- La qualité de vie et l'agrément de séjour de Sarrebruck seront améliorés. La qualité de l'espace public, des voies de circulation et des boulevards ainsi que des bâtiments sera renforcée.
- En qualité de centre urbain de niveau supérieur, la ville gagnera en pouvoir d'attraction et en image au-delà de la région. Ainsi, Sarrebruck redeviendra plus intéressante pour la région et les personnes pourront s'identifier davantage au nouveau centre urbain. Le projet contribue ainsi à améliorer l'image de l'espace frontalier franco-allemand et pourra servir de point de départ pour d'autres projets destinés à valoriser l'image de la région («effet Bilbao»).
- L'image négative du Land de Sarre sera revalorisée par ce centre urbain. Les Sarrois prendront confiance en eux. On pourra être fier de la capitale du Land.
- En réalisant le projet «Cœur de ville au bord de la rivière», Sarrebruck se dotera d'une nouvelle image empreinte de modernité et de dynamisme, ce qui compte notamment pour l'attrait de la ville pour les visiteurs français.
- Le projet offre l'opportunité de renforcer les points communs au sein de la région et de souligner l'importance de l'axe de la Sarre en tant que trait d'union entre la France et l'Allemagne. Le projet encouragera la coopération transfrontalière dans la région et fera avancer la réflexion et l'action au niveau régional.
- On attend des effets économiques positifs. La distribution et le tourisme pourront en bénéficier, notamment le tourisme «vert» et plus particulièrement la randonnée pédestre et le cyclotourisme. Il est plus facile d'attirer et de garder des entreprises, des commerces ainsi qu'une main d'œuvre hautement qualifiée dans une région attrayante. La dynamisation de l'économie impulsée par le projet pourra avoir des effets positifs en matière d'emploi, plus concrètement dans des entreprises commerciales et tertiaires implantées sur les rives de la Sarre. Le projet pourra jouer le rôle de catalyseur et entraîner d'autres projets à sa suite (projets induits). En outre, on attend un effet positif en terme d'économie et d'emploi du simple fait des travaux envisagés.
- On s'attend également à une stabilisation de la population de la ville, notamment par un accroissement du nombre de personnes venant y habiter.
- Le nouveau «Cœur de ville au bord de la rivière» peut servir de point de départ pour les «chemins qui traversent la région» et de porte ouverte sur la France ou sur l'Allemagne, notamment le long de la Sarre. L'offre variée de l'agglomération dans de nombreux domaines pourrait y être exposée comme dans une vitrine («vitrine de l'agglomération»).
- Les espaces libérés et réaménagés pourront servir de point de rencontre, notamment pour les adolescents et les jeunes adultes.
- Le projet peut permettre de réorganiser les transports dans la région. Il conviendrait alors de tenir compte de la navigation fluviale en tant que moyen de transport dans les réflexions menées.

Questions 3 et 4 : Quels processus, idées et aspects peuvent renforcer les effets régionaux du projet «Cœur de ville au bord de la rivière» ? Quelles sont les recommandations du groupe régional franco-allemand en la matière pour le processus de participation citoyenne et de concours ?

La question des processus, idées et aspects susceptibles de renforcer les effets régionaux du projet a d'abord été abordée dans les quatre sous-groupes. Chaque sous-groupe a ensuite présenté en plénière ses dix résultats les plus importants («TOP TEN» des sous-groupes).

Ensuite, ces résultats ont fait l'objet d'une «notation» de la part de tous les participants dans l'optique d'une recommandation commune pour le processus de participation et de concours. Autrement dit, les participants d'un sous-groupe ont attribué des points aux résultats des autres sous-groupes, afin de pondérer les résultats et de leur attribuer un ordre de priorité. Cette pondération est interprétée dans le présent compte rendu et résumée sous la forme d'un «TOP TEN» du groupe régional franco-allemand. Les résultats feront l'objet d'une concertation avec les participants.

«TOP TEN» des recommandations du groupe régional franco-allemand pour le processus de participation et de concours dans une perspective régionale :

1 Communiquer activement sur le projet et promouvoir son acceptation dans la région

Le projet «Cœur de ville au bord de la rivière» aura des effets sur l'ensemble de la région et doit être considéré davantage que par le passé comme un projet régional et non limité à Sarrebruck. Il est important de faire ressortir les avantages que le projet présente pour la région, sa «plus-value commune».

2 Ancrer le projet dans la région et l'articuler avec d'autres initiatives régionales

Le projet doit être intégré dans le cadre plus vaste de la métropole transfrontalière car une revalorisation du centre de Sarrebruck renforcera l'ensemble de la région. Il devrait être mis en réseau avec les initiatives transfrontalières régionales existantes telles que le Projet métropolitain, l'Eurodistrict et le Parc régional Sarre (Moselle-Est), qui peuvent être mises à profit dans le cadre du projet et développées par le biais de ce dernier. Le projet servira ainsi de plateforme pour les activités transfrontalières.

3 Rayonner sur toute la région avec le projet, lancer des mesures d'accompagnement et des projets induits

Tout comme le musée Guggenheim à Bilbao ou la «Potsdamerplatz» à Berlin, le projet peut générer des projets et des investissements induits dans la région. Une exposition internationale de construction ancrée dans la région, une «Régionale», pourrait permettre de déclencher ce processus. En outre, le meilleur moyen de générer des effets positifs dans l'ensemble de la région et de faire accepter le projet est de mettre en place des mesures d'accompagnement dans la région. Pour cette raison, la ville de Sarrebruck devrait soutenir les actions correspondantes au sein de la région dans le domaine culturel, économique et social.

4 Créer un projet phare en matière de développement et d'aménagement urbains durables

Le projet «Cœur de ville au bord de la rivière» devrait être développé pour constituer un projet phare du développement et de l'aménagement urbains durables. La condition requise est un aménagement urbanistique et architectural (paysagisme compris) de haute qualité. Les qualités spécifiques du projet doivent améliorer l'image de la région tout entière. Les aspects écologiques doivent jouer un rôle particulier dans l'aménagement des espaces verts en tenant compte de la protection contre les inondations. La conception en matière d'utilisation et d'aménagement devra notamment tenir compte des besoins des jeunes.

5 Renforcer le potentiel de l'axe de la Sarre en matière de loisirs et de tourisme

Le projet doit être articulé avec les documents d'urbanisme et les projets d'aménagement des espaces ouverts des autres villes qui bordent la Sarre, pour mieux exploiter le potentiel de l'axe que représente la rivière. Ceci pourra servir de coup d'envoi à une mise en valeur de la vallée et des berges de la Sarre dans l'ensemble de la région. Concrètement, ceci se traduit par un développement du tourisme fluvial, des possibilités en matière de sports nautiques (voile, ski nautique, water-polo, pêche à la ligne) et du réseau cyclable existant. Mais l'offre de loisirs devrait également être étendue en termes de lieux de convivialité pour la population (exemples, cafés avec terrasse au bord de la Sarre, cafés «multifonctionnels» avec bibliothèque, spectacles ou lectures).

6 Assurer un marketing commun pour le projet «Cœur de ville au bord de la rivière»

Le projet peut être utilisé comme «vitrine de l'agglomération», pour présenter les produits phares et l'économie de la région. Des actions culturelles communes doivent être développées.

7 Concevoir un plan d'ensemble clair et trouver un langage (y compris en images) qui soit parlant tant dans le contexte allemand que dans le contexte français

Pour faire valoir le projet, il est important d'élaborer le plus vite possible des images «captivantes» qui se démarquent du langage architectural et publicitaire habituel, et de bien définir les contenus. Il est plus facile de communiquer un plan d'ensemble clair. Le langage (y compris en images) choisi pour le projet devrait se montrer tout aussi attrayant pour un public français que pour un public allemand. (exemple : cœur de la ville = cœur de la région transfrontalière). Lors de la conception plus concrète et de la réalisation du projet, le caractère franco-allemand devrait être souligné, par exemple par une signalétique bilingue. Il convient de créer un «esprit régional» afin d'enthousiasmer la population de la région franco-allemande pour le projet.

8 Associer les acteurs régionaux à la démarche par le biais de structures d'accompagnement du projet

Du côté français comme du côté allemand, les villes et communes partenaires devraient être associées au projet dans le cadre d'un dialogue permanent et d'activités spécifiques (par exemple jeu-concours, infobus, newsletter). Le projet doit également être présenté dans les communes avoisinantes (information des conseils municipaux). Informer en permanence permet de donner au projet la transparence voulue, de le faire accepter et de motiver les personnes pour qu'elles s'impliquent dans le projet. Pour associer les communes voisines au projet, il serait judicieux de prévoir des structures d'accompagnement du projet adaptées. Il faut également associer au projet des acteurs régionaux issus des milieux d'entreprises et du tertiaire et jouissant d'une expérience internationale, comme les universités par exemple, par le biais de concours, de coopérations, de «brainstorming» etc. Les acteurs régionaux peuvent devenir les ambassadeurs du projet.

9 Développer un concept régional des transports

Le projet «Cœur de ville au bord de la rivière» doit être intégré dans un concept global des transports, qui mettra en avant le développement et le renforcement des transports publics. Il est également proposé d'intégrer la rivière dans le concept de transports, par exemple en mettant des bateaux-taxis en place. Le plan de développement des transports devrait répondre aux besoins des migrants horaires et un système de parking-relais devrait être développé conjointement au sein de la région proche. Il sera indispensable de prendre des mesures pour améliorer l'accès au centre ville par les autres voies d'accès. Une réduction des transports individuels (voiture) permettra de changer l'utilisation des espaces publics et de leur attribuer des fonctions multiples.

10 Utiliser le projet «Cœur de ville au bord de la rivière» pour innover

«Cœur de ville au bord de la rivière» peut faire l'objet de projets de recherche (innovation, technologie des tunnels, géothermie, etc.) menés par les universités dans le cadre d'une coopération transfrontalière et de manière bilingue.